



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/WG2020/3/3
5 July 2021

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО
ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ
ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ
НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Третье совещание

Онлайновый формат, 23 августа – 3 сентября 2021 года
Пункт 4 предварительной повестки дня*

ПЕРВЫЙ ПРОЕКТ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Записка сопредседателей

1. Конференция Сторон в решении [14/34](#) представила процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, учредила Рабочую группу открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года для оказания содействия этому процессу и назначила ее сопредседателей. Впоследствии Рабочая группа на своем первом совещании поручила сопредседателям и Исполнительному секретарию под надзором бюро Конференции Сторон продолжить подготовительный процесс в соответствии с решениями 14/34, [CP-9/7](#) и [NP-3/15](#) и подготовить документацию, включая предварительный проект текста глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года¹, для рассмотрения Рабочей группой на ее втором совещании. В соответствии с этими поручениями был подготовлен предварительный проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года для рассмотрения Рабочей группой на ее втором совещании ([CBD/WG2020/2/3](#)).

2. Рабочая группа на своем втором совещании рассмотрела предварительный проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и поручила сопредседателям и Исполнительному секретарию под надзором бюро подготовить документ, содержащий обновленную информацию относительно тех элементов проекта рамочной программы, которые рассматривались Рабочей группой², принимая во внимание итоги совещания и материалы, полученные в ответ на уведомление 2019-108³, и распространить его по меньшей мере за шесть недель до начала 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. В соответствии с этими поручениями был выпущен обновленный предварительный проект ([CBD/POST2020/PREP/2/1](#)).

* CBD/WG2020/3/1.

¹ Термин «глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года» используется в настоящем документе на временной основе до принятия решения об окончательном названии рамочной программы на 15-м совещании Конференции Сторон. Аналогичным образом слова «рамочная программа» используются по всему тексту в качестве временного названия.

² См. CBD/WG2020/REC/2/1.

³ С полученными материалами можно ознакомиться по адресу: <https://www.cbd.int/conferences/post2020/submissions/2019-108>

3. Рабочая группа на своем втором совещании поручила сопредседателям и Исполнительному секретарю под надзором бюро подготовить первый проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, принимая во внимание итоги совещания Рабочей группы, содержащиеся в докладе о ее втором совещании ([CBD/WG2020/2/4](#)), а также текущие процессы консультаций, итоги работы Специальной группы технических экспертов по цифровой информации о последовательностях, итоги 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и итоги третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, и представить его за шесть недель до третьего совещания Рабочей группы.

4. В соответствии с вышеуказанным поручением в приложении к настоящему документу содержится первый проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в котором учтены итоги виртуальных совещаний первой части 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, а также рекомендации тематических консультаций. Кроме того, рамочная программа будет опираться на три дополнительных документа: (а) механизм мониторинга с основными индикаторами; (б) глоссарий с определением терминов, используемых в рамочной программе и (с) вспомогательная техническая информация по проекту каждой цели и задачи.

5. Первый проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года был подготовлен с учетом следующих аспектов:

(а) в соответствии с мандатом, предоставленным 14-м совещанием Конференции Сторон⁴, глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года предназначена для применения не только в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, но и других конвенций, связанных с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрских конвенций, других многосторонних природоохранных соглашений, международных процессов и инструментов, а также международным сообществом в целом;

(б) предполагается, что в отношении рамочной программы будет принято решение Конференции Сторон, которое позволит обеспечить ее осуществление в рамках Конвенции. Такое решение может, например, содержать положение о принятии рамочной программы и включать обязательства в отношении отчетности, обзора и механизмов осуществления. Предварительный проект такого решения приводится для информации в приложении к настоящему документу. Дополнительные решения Конференции Сторон могут касаться таких аспектов, как мобилизация ресурсов, создание потенциала и долгосрочный стратегический подход к учету проблематики биоразнообразия, а также таких смежных тем, как цифровая информация о последовательностях;

(с) кроме того, ожидается, что Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картхенского протокола по биобезопасности, и Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, могут одобрить рамочную программу и направить дополнительные запросы своим соответствующим Сторонам. Кроме того, Стороны Картхенского протокола могут принять план осуществления для протокола. В дальнейшем руководящие органы конвенций, связанных с биоразнообразием, могут в надлежащее время постановить приветствовать или одобрить эту рамочную программу.

⁴ Приложение к решению 14/34.

*Приложение***ГЛОБАЛЬНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ
НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА****A. Общие сведения**

1. Биоразнообразие и обеспечивающие им выгоды имеют основополагающее значение для благополучия человечества и здоровья планеты. Несмотря на предпринимаемые усилия, состояние биоразнообразия во всем мире ухудшается. По прогнозам, в рамках инерционных сценариев сокращение биоразнообразия продолжится или усугубится. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года⁵ основывается на Стратегическом плане в области биоразнообразия на 2011-2020 годы и представляет собой амбициозный план по осуществлению широкомасштабных действий, направленных на изменение отношения общества к биоразнообразию и на реализацию к 2050 году общей концепции жизни в гармонии с природой.

B. Цель

2. Рамочная программа направлена на активизацию неотложных и преобразующих действий правительств и общества в целом, включая коренные народы и местные общины, гражданское общество и деловые круги, для достижения результатов, изложенных в ее концепции, миссии, целях и задачах, что окажет содействие осуществлению целей Конвенции о биологическом разнообразии, ее протоколов и других многосторонних соглашений, процессов и инструментов, связанных с биоразнообразием.

3. Рамочная программа направлена на содействие реализации, которая будет осуществляться главным образом посредством мероприятий на национальном уровне с проведением вспомогательных мероприятий на субнациональном, региональном и глобальном уровнях. В частности, программа предоставит глобальную и ориентированную на конечные результаты структуру для разработки национальных и при необходимости региональных целей и задач и в соответствующих случаях для обновления национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия, а также для проведения регулярного мониторинга и обзора прогресса на глобальном уровне. Она также направлена на обеспечение взаимодействия и координации между Конвенцией о биологическом разнообразии и протоколами к ней и другими соответствующими процессами.

C. Взаимосвязь с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

4. Данная рамочная программа является фундаментальным вкладом в реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁶. В то же время прогресс в достижении целей в области устойчивого развития будет способствовать созданию условий, необходимых для осуществления самой рамочной программы.

D. Теория преобразований

5. В основе данной рамочной программы лежит теория преобразований (см. диаграмму 1), в которой признается необходимость принятия неотложных политических мер на глобальном, региональном и национальном уровнях в целях изменения экономических, социальных и финансовых моделей для стабилизации тенденций, усугубляющих утрату биоразнообразия, в течение следующего десятилетия (к 2030 году), а также для восстановления природных экосистем в течение следующих 20 лет и улучшения ситуации в целом к 2050 году в целях реализации

⁵ Термин «глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года» используется на временной основе до принятия решения об окончательном названии рамочной программы на 15-м совещании Конференции Сторон. Аналогичным образом слова «рамочная программа» используются по всему тексту в качестве временного названия.

⁶ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

Концепции «Жизнь в гармонии с природой». Она также предполагает, что для внедрения необходимых преобразований в следующем десятилетии в качестве первого шага на пути к реализации Концепции на период до 2050 года следует привлечь к участию как государственные структуры, так и все общество в целом. Таким образом, правительства и общество должны определить приоритеты и выделить финансовые и другие ресурсы, а также осознать ценность природы и цену своего бездействия.

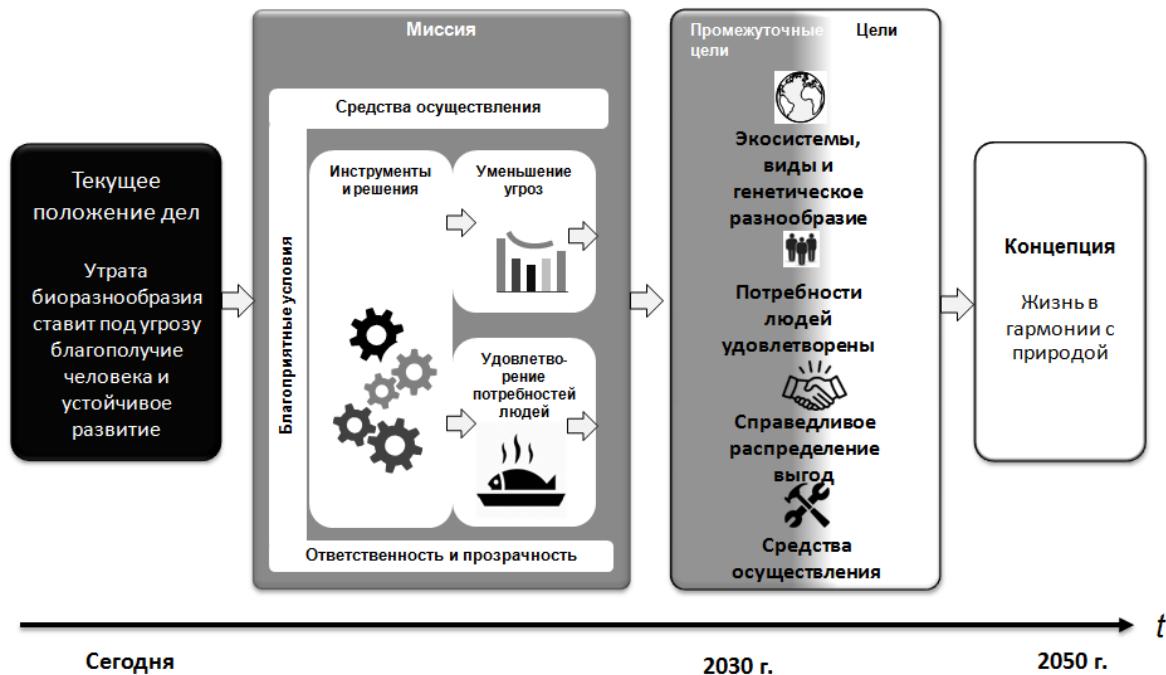
6. Теория преобразований рамочной программы предполагает, что меры по внедрению преобразований принимаются в целях: (а) создания инструментов и поиска решений для процесса осуществления и учета проблематики биоразнообразия; (б) уменьшения угрозы биоразнообразию и (с) обеспечения устойчивого использования биоразнообразия для удовлетворения потребностей людей и поддержки этих действий путем создания благоприятных условий и обеспечения средствами, необходимыми для осуществления рамочной программы, включая финансовые ресурсы, потенциал и технологии. Это также предполагает, что мониторинг прогресса будет осуществляться на основе транспарентного и ответственного подхода при проведении надлежащих аналитических обзоров с тем, чтобы к 2030 году мир встал на путь реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года⁷.

7. В теории преобразований рамочной программы отмечается необходимость надлежащего признания вопросов гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин, молодежи, подходов, учитывающих гендерные аспекты, а также полного и эффективного участия коренных народов и местных общин в осуществлении рамочной программы. Кроме того, в ее основе лежит признание того факта, что в целях создания импульса программа будет осуществляться в партнерстве с многочисленными организациями на глобальном, национальном и местном уровнях на основе правозащитного подхода и признания принципа равенства между поколениями.

8. Рамочная программа дополнит Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и окажет содействие ее реализации. В ней также будут учитываться долгосрочные стратегии и задачи многосторонних природоохранных соглашений, включая связанные с биоразнообразием конвенции и Рио-де-Жанейрские конвенции, в целях совместного получения выгод от реализации этих соглашений в интересах планеты и человечества.

⁷ Рабочая группа по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о пересмотре даты 2030 года в свете задержки в утверждении рамочной программы.

Диаграмма 1. Теория преобразований рамочной программы



E. Концепция на период до 2050 года и миссия на период до 2030 года

9. Концепция рамочной программы – это мир, живущий в гармонии с природой, в котором: «К 2050 году биоразнообразие оценено по достоинству, сохраняется, восстанавливается и разумно используется, поддерживая экосистемные услуги и здоровое состояние планеты и обеспечивая выгоды, необходимые для всех людей».

10. Миссия рамочной программы на период до 2030 года, направленная на реализацию концепции на период до 2050 года, заключается в следующем: «Принятие неотложных мер в масштабах всего общества для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и обеспечение совместного использования выгод от применения генетических ресурсов на справедливой и равной основе с тем, чтобы к 2030 году вывести биоразнообразие на путь восстановления на благо людей и планеты»⁸.

F. Цели на период до 2050 года и промежуточные цели на период до 2030 года

11. Рамочная программа содержит четыре долгосрочные цели на период до 2050 года, связанные с Концепцией в области биоразнообразия. Каждая цель на период до 2050 года имеет

⁸ В миссии на период до 2030 года в «принятии неотложных мер» отражена необходимость принятия мер в этом десятилетии для преодоления кризиса утраты биоразнообразия. Термин «в масштабах всего общества» отражает необходимость принятия мер всеми заинтересованными сторонами и обеспечения всестороннего учета интересов всех слоев общества и секторов экономики. Понятие «чтобы вывести биоразнообразие на путь восстановления» подразумевает необходимость применения позитивного подхода, ориентированного на конкретные действия, и необходимость реализации согласованных стратегических мер по целому ряду вопросов. Это также подразумевает необходимость стабилизации темпов утраты биоразнообразия и укрепления мер по защите и восстановлению. «В интересах людей и планеты» подчеркивает элементы вклада природы в жизнь людей, обеспечивает прочную связь с осуществлением Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и достижением ее целей в области устойчивого развития, а также признает внутреннюю и экзистенциальную важность биоразнообразия. Крайний срок до 2030 года четко указывает на то, что эта миссия является важной вехой на пути реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой» и усиливает необходимость принятия неотложных мер в этом десятилетии.

ряд соответствующих промежуточных целей для оценки в 2030 году прогресса в достижении целей на период до 2050 года:

Цель А

Укрепление целостности всех экосистем наряду с расширением площадей, связности и целостности природных экосистем как минимум на 15%, поддержка здоровых и устойчивых популяций всех видов, сокращение темпов исчезновения видов по меньшей мере в 10 раз, уменьшение риска исчезновения видов во всех таксономических и функциональных группах в два раза и сохранение генетического разнообразия диких и одомашненных видов при поддержании генетического разнообразия внутри всех видов не менее чем на 90%.

Промежуточная цель А.1

Чистое увеличение площадей, связности и целостности природных экосистем по меньшей мере на 5%.

Промежуточная цель А.2

Прекращение или обращение вспять исчезновения видов, уменьшение риска исчезновения как минимум на 10% наряду с сокращением доли видов, находящихся под угрозой, а также увеличение или, по меньшей мере, поддержание численности и распределения популяций видов.

Промежуточная цель А.3

Сохранение генетического разнообразия диких и одомашненных видов наряду с увеличением доли видов, у которых сохраняется не менее 90% их генетического разнообразия.

Цель В

Признание ценности, поддержание или увеличение вклада природы в жизнь человека посредством его сохранения и устойчивого использования в целях содействия реализации глобальной повестки дня в области развития на благо всех людей.

Промежуточная цель В.1

Полный учет факторов природы и ее вклада в жизнь человека наряду с их включением во все соответствующие решения на государственном и частном уровнях.

Промежуточная цель В.2

Обеспечение долгосрочной устойчивости всех категорий вклада природы в жизнь человека наряду с восстановлением тех из них, которые находятся в упадке, способствуя тем самым достижению каждой из соответствующих целей в области устойчивого развития.

Цель С

Справедливое и равноправное распределение выгод от использования генетических ресурсов при значительном расширении масштабов совместного использования как денежных, так и неденежных выгод, в том числе для сохранения и рационального применения биоразнообразия.

Промежуточная цель С.1

Увеличение доли денежных выгод, получаемых поставщиками, включая хранителей традиционных знаний.

Промежуточная цель С.2

Увеличение объема неденежных выгод, таких как участие поставщиков, включая хранителей традиционных знаний, в научных исследованиях и разработках.

Цель D

Ликвидация разрыва между имеющимся объемом финансовых и иных средств осуществления и тем объемом средств, который необходим для претворения в жизнь Концепции на период до 2050 года.

Промежуточная цель D.1

Наличие и использование достаточных финансовых ресурсов для осуществления рамочной программы, постепенное сокращение дефицита финансирования до уровня не менее 700 млрд долл. США в год к 2030 году.

Промежуточная цель D.2

Наличие и использование других адекватных средств, включая создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество и передачу технологий для осуществления рамочной программы до 2030 года.

Промежуточная цель D.3

Планирование или принятие обязательств к 2030 году по выделению достаточных финансовых и других ресурсов на период 2030-2040 годов.

G. Задачи на период до 2030 года

12. Рамочная программа содержит 21 ориентированную на конкретные действия задачу для принятия неотложных мер в течение десятилетия до 2030 года. Действия, предусмотренные в каждой задаче, должны быть начаты незамедлительно и завершены к 2030 году. В совокупности эти результаты позволяют достичь промежуточных целей на период до 2030 года и ориентированных на конкретные результаты целей на период до 2050 года. Меры по реализации этих задач должны осуществляться с применением последовательного подхода и в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии, протоколами к ней и другими соответствующими международными обязательствами с учетом национальных социально-экономических условий⁹.

1. Снижение угроз для биоразнообразия

Задача 1. Обеспечение охвата всех наземных и морских районов во всем мире комплексным пространственным планированием в интересах биоразнообразия, учитывающим изменение использования наземных и морских ресурсов, при сохранении существующих нетронутых районов и дикой природы.

Задача 2. Обеспечение восстановления не менее 20% деградированных пресноводных, морских и наземных экосистем, установление связности между ними и уделение особого внимания приоритетным экосистемам.

Задача 3. Обеспечение сохранения не менее 30% наземных и морских районов во всем мире, в частности районов, имеющих особо важное значение с точки зрения биоразнообразия и его вклада в жизнь человека, посредством эффективного и справедливого управления экологически репрезентативными и хорошо взаимосвязанными системами охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер, принимаемых на порайонной основе, а также их интеграции в более обширные наземные и морские ландшафты.

Задача 4. Принятие активных мер по управлению, создающих условия для восстановления и сохранения видов и генетического разнообразия диких и одомашненных видов, в том числе путем сохранения ex-situ, и эффективное регулирование взаимодействия между человеком и дикой природой для недопущения или сокращения числа конфликтов между человеком и дикой природой.

Задача 5. Обеспечение законного характера, устойчивости и безопасности для здоровья человека процессов добычи, торговли и использования диких видов.

Задача 6. Регулирование путей интродукции инвазивных чужеродных видов наряду с предупреждением или сокращением темпов их интродукции и распространения как минимум на

⁹ Страны сформулируют свои национальные задачи/индикаторы в соответствии с рамочной программой. Прогресс в выполнении национальных и глобальных задач будет периодически отслеживаться. В механизме мониторинга (см. [CBD/SBSTTA/24/3](#) и [Add.1](#)) предоставляется дополнительная информация об индикаторах прогресса в выполнении задач.

50%, а также контроль или искоренение инвазивных чужеродных видов для устраниния или сокращения их воздействия с уделением особого внимания приоритетным видам и приоритетным объектам.

Задача 7. Сокращение загрязнения из всех источников до уровней, не наносящих вреда биоразнообразию, экосистемным функциям и здоровью людей, в том числе путем уменьшения сброса в окружающую среду биогенных веществ как минимум наполовину и пестицидов как минимум на две трети, а также прекращения сброса пластиковых отходов.

Задача 8. Сведение к минимуму воздействия изменения климата на биоразнообразие, содействие смягчению его последствий и адаптации к нему с помощью экосистемных подходов наряду с ежегодным вкладом в глобальные усилия по смягчению последствий в объеме не менее 10 Гт CO₂ и принятие мер к тому, чтобы все усилия по смягчению последствий и адаптации не оказывали негативного воздействия на биоразнообразие.

2. Удовлетворение потребностей людей посредством устойчивого использования биоразнообразия и совместного получения выгод

Задача 9. Обеспечение людям, в особенности наиболее уязвимым слоям населения, таких выгод, как питание, продовольственная безопасность, медикаменты и источники жизнеобеспечения, благодаря устойчивому управлению дикими наземными, пресноводными и морскими видами и защите устойчивого использования на основе обычая, практикуемого коренными народами и местными общинами.

Задача 10. Обеспечение устойчивого управления всеми сельскохозяйственными, аквакультурными и лесными угодьями, в частности путем сохранения и рационального использования биоразнообразия, повышения производительности и устойчивости этих производственных систем.

Задача 11. Поддержание и наращивание вклада природных процессов в регулирование качества воздуха, качества и количества воды и в защиту от бедствий и экстремальных явлений в интересах всех людей.

Задача 12. Увеличение площади зеленых и голубых пространств, повышение их доступности и выгод от их использования для здоровья и благополучия людей в городах и других густонаселенных районах.

Задача 13. Принятие на глобальном уровне и во всех странах мер по расширению доступа к генетическим ресурсам и обеспечению совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и в соответствующих случаях связанных с ними традиционных знаний, в том числе на основе взаимосогласованных условий и предварительного обоснованного согласия.

3. Инструменты и решения для процесса осуществления и учета проблематики биоразнообразия

Задача 14. Всестороннее интегрирование ценностей биоразнообразия в меры политики, нормативные акты, планирование, процессы развития, стратегии сокращения масштабов нищеты, счета и оценки экологического воздействия на всех уровнях управления и во всех секторах экономики наряду с принятием мер по согласованию всех мероприятий и финансовых потоков с ценностями биоразнообразия.

Задача 15. Проведение всеми предприятиями (государственными и частными, крупными, средними и малыми) оценки и отчетности в отношении их зависимости от биоразнообразия и воздействия на него от местного до глобального уровня наряду с постепенным снижением отрицательного воздействия как минимум наполовину и увеличением положительного воздействия, а также уменьшение рисков для предприятий, связанных с биоразнообразием, и продвижение к полноценной устойчивости методов добычи и производства, выбора поставщиков и цепочек поставок, а также использования и утилизации.

Задача 16. Предоставление людям стимулов и возможностей для ответственного выбора и получения доступа к соответствующей информации и альтернативам, принимая во внимание культурные предпочтения, для сокращения по меньшей мере наполовину объема отходов, а также в соответствующих случаях чрезмерного потребления продуктов питания и других ресурсов.

Задача 17. Разработка, укрепление потенциала и осуществление во всех странах мер по предотвращению, регулированию или контролю потенциального негативного воздействия биотехнологий на биоразнообразие и здоровье людей путем снижения риска такого воздействия.

Задача 18. Перенаправление, переориентация, реформирование или ликвидация вредных для биоразнообразия мер стимулирования на основе принципов справедливости и равноправия, обеспечивая ежегодное сокращение их объема как минимум на 500 млрд долл. США, в том числе всех наиболее вредных субсидий, наряду с обеспечением положительного или нейтрального для биоразнообразия характера мер стимулирования, включая государственные и частные экономические и нормативные меры.

Задача 19. Увеличение объема финансовых ресурсов из всех источников как минимум на 200 млрд долл. США в год, включая новые, дополнительные и эффективные финансовые ресурсы, ежегодное увеличение как минимум на 10 млрд долл. международных финансовых потоков, поступающих в развивающиеся страны, привлечение частного финансирования и более активная мобилизация внутренних ресурсов с учетом планирования национального финансирования в области сохранения биоразнообразия, а также активизация создания потенциала, передачи технологий и научного сотрудничества для удовлетворения потребностей, связанных с осуществлением рамочной программы, соответствующих масштабу ее целей и задач.

Задача 20. Обеспечение того, чтобы соответствующие знания, включая традиционные знания, инновации и практики коренных народов и местных общин с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия, служили основой для принятия решений, касающихся эффективного управления биоразнообразием, создания условий для мониторинга, в том числе посредством повышения уровня осведомленности, поощрения обучения и исследований.

Задача 21. Обеспечение равноправного и эффективного участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, и соблюдение их прав на земли, территории и ресурсы, включая права женщин, девочек и молодежи.

N. Механизмы поддержки осуществления программы

13. Осуществлению рамочной программы и реализации ее целей и задач будут способствовать механизмы поддержки в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, включая механизм финансирования и стратегии в области мобилизации ресурсов, создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий, управления знаниями, а также соответствующие механизмы в рамках других конвенций и международных процессов¹⁰.

I. Благоприятные условия

14. Осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия требует комплексного управления и общегосударственных подходов для обеспечения согласованности и эффективности политики, политической воли и признания на самых высоких уровнях власти.

15. Для этого потребуется партисипативный и инклузивный подход, охватывающий все общество, в котором участвуют все субъекты деятельности, наряду с национальными правительствами, включая субнациональные правительства, города и другие местные органы власти (в том числе в рамках Эдинбургской декларации)¹¹, межправительственные организации, неправительственные организации, коренные народы и местные общинны, женские группы,

¹⁰ Этот список будет обновляться по мере согласования элементов.

¹¹ CBD/SBI/3/INF/25.

молодежные группы, деловые и финансовые круги, научное сообщество, академические круги, религиозные организации, представители секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, граждане в целом и другие заинтересованные стороны.

16. Эффективность и результативность будут повышаться посредством интеграции с соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и другими международными процессами на глобальном, региональном и национальном уровнях, в том числе путем укрепления или создания механизмов сотрудничества.

17. Кроме того, успех будет зависеть от расширения гендерного равенства, а также прав и возможностей женщин и девочек, сокращения неравенства, улучшения доступа к образованию, применения подходов, основанных на правах человека, и учета всего спектра косвенных факторов утраты биоразнообразия, определенных в Докладе о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленном Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам¹², включая факторы, которые не рассматриваются непосредственно в целях и задачах рамочной программы, такие как демография, конфликты и эпидемии, в том числе в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

J. Ответственность и прозрачность

18. Успешное осуществление рамочной программы требует ответственности и прозрачности, которые будут обеспечиваться эффективными механизмами планирования, мониторинга, отчетности и обзора. Ответственность за внедрение механизмов планирования, мониторинга, отчетности и обзора возлагается на страны, являющиеся Сторонами Конвенции¹³. Эти механизмы позволяют открыто информировать всех о достигнутом прогрессе, своевременно корректировать курс и вносить вклад в подготовку следующей глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, сводя при этом к минимуму нагрузку на национальном и международном уровнях, путем:

- (a) установления национальных задач в рамках национальных стратегий и планов действий, а также в качестве вклада в выполнение глобальных задач;
- (b) представления отчетности о выполнении национальных задач, позволяющей при необходимости сопоставлять национальные задачи с глобальными задачами и корректировать их для приведения в соответствие с глобальными задачами;
- (c) создания условий для оценки национальных и коллективных действий по выполнению задач.

19. Эти механизмы согласованы и, при необходимости, дополняются национальной отчетностью в рамках Протоколов, а также интегрированы с другими процессами и соответствующими многосторонними соглашениями, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и цели в области устойчивого развития.

20. Предлагается разработать дополнительные и взаимодополняющие подходы, которые позволяют другим субъектам вносить вклад в осуществление рамочной программы и представлять отчетность о своих обязательствах и действиях.

¹² IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). IPBES secretariat, Bonn. 1,148 pages. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>.

¹³ В соответствии с решением 15/– ответственность за внедрение механизмов планирования, мониторинга, отчетности и обзора будет возлагаться на Стороны Конвенции. Соответствующая процедура будет разработана по итогам дискуссий в рамках Вспомогательного органа по осуществлению, как отмечено в документе CBD/SBI/5/CRP.5, а также с учетом любых материалов, предоставленных Рабочей группой по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

K. Повышение уровня осведомленности, информационно-просветительская деятельность и восприятие

21. Повышение уровня осведомленности, информационно-просветительская деятельность и принятие рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года всеми заинтересованными сторонами имеют важнейшее значение для эффективного осуществления, в том числе посредством:

- (a) обеспечения более глубокого понимания, повышения уровня осведомленности и признания ценностей биоразнообразия, включая соответствующие знания, ценности и подходы, используемые коренными народами и местными общинами;
- (b) повышения уровня осведомленности всех субъектов деятельности о существующих целях и задачах глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и прогрессе в их достижении;
- (c) популяризации или разработки платформ и партнерств, в том числе с участием средств информации и гражданского общества, для обмена информацией об успехах, извлеченных уроках и опыта деятельности в интересах биоразнообразия.

Дополнение

**ПРОЕКТ ЭЛЕМЕНТОВ ВОЗМОЖНОГО РЕШЕНИЯ О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ
ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА
ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года будет содержаться в приложении к решению Конференции Сторон. Настоящее приложение, подготовленное сопредседателями Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в сотрудничестве с Исполнительным секретарем, содержит возможные элементы такого решения для информирования Рабочей группы на ее третьем совещании. Эти элементы будут пересмотрены в свете обсуждений в ходе третьего совещания Рабочей группы, возобновленных сессий 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению и представлены в соответствующий орган.

Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение [14/34](#), в котором она утвердила подготовительный процесс для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и постановила учредить межсессионную рабочую группу открытого состава для оказания поддержки в ее подготовке,

отмечая итоги первого¹⁴, второго¹⁵ и третьего совещаний Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

отмечая также итоги 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению,

выражая признательность сопредседателям Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года г-ну Франсису Огвалю (Уганда) и г-ну Базилю ван Хавре (Канада) за поддержку разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

выражая также признательность правительствам (будет дополнено) за их помощь в финансовой и натуральной форме в разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

приветствуя представленные Сторонами и наблюдателями материалы, содержащие мнения о разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

признавая, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года представляет собой целесообразную и гибкую структуру, которая имеет отношение ко всем конвенциям, соглашениям и процессам, связанным с биоразнообразием,

ссылаясь на выводы пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия¹⁶, второго издания Местных перспектив в области биоразнообразия¹⁷ и Доклада о глобальной оценке

¹⁴ CBD/WG2020/1/5.

¹⁵ CBD/WG2020/2/4.

¹⁶ Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2020). Глобальная перспектива в области биоразнообразия 5. Монреаль, Канада.

биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам¹⁸ о том, что, несмотря на определенный прогресс, ни одна из Айтинских целевых задач в области биоразнообразия¹⁹ не была полностью выполнена и что это отрицательно сказывается на реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и других международных целей и задач,

будучи обеспокоена продолжающейся утратой биоразнообразия и создаваемой угрозой для благополучия человека и перспектив достижения трех целей Конвенции,

1. *принимает* глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, содержащуюся в приложении к настоящему решению, в качестве глобальной рамочной программы действий для всех Сторон и субъектов деятельности в целях реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и достижения целей Конвенции;

2. *отмечает*, что мониторинг осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года будет выполняться с помощью ее механизма мониторинга²⁰;

3. *отмечает также*, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года будет осуществляться при поддержке других соответствующих решений, принятых Конференцией Сторон на ее 15-м совещании, и, в частности, решений, касающихся следующих аспектов:

(a) усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору²¹;

(b) обновленного плана действий субнациональных правительств, городов и других местных органов власти в области биоразнообразия²²;

(c) стратегии мобилизации ресурсов²³;

(d) долгосрочной стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку определенных на национальном уровне приоритетов для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года²⁴;

(e) плана действий по обеспечению гендерного равенства на период после 2020 года²⁵;

(f) коммуникационной стратегии для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года²⁶, которая будет оказывать поддержку и

¹⁷ Forest Peoples Programme, International Indigenous Forum on Biodiversity, Indigenous Women's Biodiversity Network, Centres of Distinction on Indigenous and Local Knowledge and Secretariat of the Convention on Biological Diversity (2020). *Local Biodiversity Outlooks 2: The contributions of indigenous peoples and local communities to the implementation of the Strategic Plan for Biodiversity 2011–2020 and to renewing nature and cultures. A complement to the fifth edition of Global Biodiversity Outlook*. Moreton-in-Marsh, England: Forest Peoples Programme. См.: www.localbiodiversityoutlooks.net.

¹⁸ IPBES (2019): Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). IPBES secretariat, Bonn. 1 148 стр. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>.

¹⁹ См. приложение к решению X/2.

²⁰ Решение 15/--

²¹ Решение 15/--

²² Решение 15/--

²³ Решение 15/--

²⁴ Решение 15/--

²⁵ Решение 15/--

²⁶ Решение 15/--

способствовать осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

4. *вновь напоминает*, что роль Конференции Сторон заключается в том, чтобы следить за осуществлением Конвенции, и *постановляет*, что на будущих совещаниях Конференция Сторон проведет обзор прогресса осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, обеспечит обмен опытом, актуальным для ее осуществления, и предоставит руководящие указания о средствах устранения любых выявленных препятствий;

5. *постановляет* рассмотреть на своем 16-м совещании вопрос о необходимости и возможной разработке дополнительных механизмов или оптимизации существующих механизмов, чтобы позволить Сторонам выполнять свои обязательства в рамках Конвенции и осуществлять глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года;

6. *настоятельно призывает* Стороны, в частности Стороны из числа развитых стран, и *предлагает* другим правительствам и международным финансовым учреждениям, региональным банкам развития и другим многосторонним финансовым учреждениям оказывать адекватную, предсказуемую и своевременную финансовую поддержку Сторонам, являющимся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами, малыми островными развивающимися государствами, а также странам с переходной экономикой для создания возможностей полной реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и *вновь заявляет* о том, что степень эффективности выполнения Сторонами, являющимися развивающимися странами, своих обязательств в рамках настоящей Конвенции будет зависеть от эффективности выполнения Сторонами из числа развитых стран своих обязательств в рамках настоящей Конвенции касательно финансовых ресурсов и передачи технологий;

7. *предлагает* Глобальному экологическому фонду оказывать адекватную, своевременную и предсказуемую финансовую поддержку странам, имеющим право на получение помощи, с целью создания условий для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

8. *подчеркивает* необходимость проведения мероприятий по созданию потенциала и эффективному обмену знаниями в целях оказания поддержки всем странам, в особенности развивающимся странам, в частности наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и странам с переходной экономикой, а также коренным народам и местным общинам в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

9. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства при поддержке межправительственных и других организаций, в соответствующих случаях, осуществлять глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами и, в частности, обеспечить участие на всех уровнях в целях стимулирования всемерного и эффективного вклада женщин, коренных народов и местных общин, организаций гражданского общества, частного сектора и субъектов деятельности из всех других секторов в полное достижение целей и выполнение задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и целей Конвенции;

10. *настоятельно призывает* соответствующие соглашения, процессы и организации рассмотреть возможность разработки или обновления соответствующих стратегий и программ, в зависимости от обстоятельств, в качестве средства дополнения и поддержания национальных мер и внесения вклада в осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

11. *предлагает* Сторонам и другим правительствам на предстоящих совещаниях директивных органов других конвенций, связанных с биоразнообразием, и других соответствующих соглашений рассмотреть вопрос о внесении надлежащего вклада в совместное осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

12. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и в частности ее региональным отделениям, Программе развития Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций облегчать в рамках деятельности на страновом уровне реализацию мероприятий в поддержку осуществления Конвенции и глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями-исполнителями;

13. *предлагает* Группе по управлению окружающей средой и Контактной группе по вопросам биоразнообразия выявить меры для эффективного и результативного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в масштабе системы Организации Объединенных Наций и представить доклад о своей работе Конференции Сторон на ее 16-м совещании;

14. *поручает* Исполнительному секретарю:

(a) поощрять и поддерживать в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, включая организации коренных народов и местных общин, деятельность по укреплению потенциала для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

(b) разработать варианты дальнейшей активизации осуществления Конвенции, в том числе путем последующей разработки программ по созданию потенциала, налаживания партнерств и усиления взаимодействия между конвенциями и другими международными процессами, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, проводимом перед 16-м совещанием Конференции Сторон;

(c) разработать руководящие материалы, включая определение возможных действий, для реализации целей, задач и других элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.
